

Distr.
GENERAL

S/1994/715
16 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УГАНДА-РУАНДА

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 2 резолюции 891 (1993) Совета Безопасности от 20 декабря 1993 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда (МНООНУР) на шестимесячный период с 22 декабря 1993 года по 21 июня 1994 года. Настоящий доклад охватывает период, истекший с момента представления Совету Безопасности моего последнего доклада о МНООНУР от 15 декабря 1993 года (S/26878).

2. МНООНУР была учреждена в результате принятия Советом Безопасности 22 июня 1993 года резолюции 846 (1993). Миссия была уполномочена осуществить развертывание на угандийской стороне границы с Руандой с целью следить за тем, чтобы в Руанду не поступала никакая военная помощь, обращая особое внимание в этой связи на перевозку или транспортировку через границу по шоссе или грунтовыми дорогами, по которым могут передвигаться автотранспортные средства, боевого оружия и боеприпасов, а также любой другой техники, которую можно было бы использовать в военных целях.

II. ДИСЛОКАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

3. По состоянию на 3 июня 1994 года в состав МНООНУР входил 81 военный наблюдатель из следующих стран: Бангладеш (20 человек), Ботсваны (9 человек), Бразилии (13 человек), Венгрии (4 человека), Нидерландов (10 человек), Сенегала (10 человек), Словакии (5 человек) и Зимбабве (10 человек). Кроме того, в состав миссии входили 11 гражданских служащих, набранных на международной основе, и 7 сотрудников, набранных на месте; они выполняли различные вспомогательные функции, связанные с основной деятельностью и административной поддержкой.

4. Резкое изменение общей ситуации в Руанде, вызванное гибелью президентов Руанды и Бурунди в результате подозрительной авиакатастрофы, произошедшей 6 апреля в Кигали, и приведшее к возобновлению военных действий в этой стране, отразилось не только на деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), но и операциях по наблюдению, осуществлявшихся МНООНУР на границе с Руандой с угандийской стороны. До возобновления военных действий в Руанде МНООНУР

осуществляла свою деятельность по наблюдению в Уганде лишь в районе того участка границы с Руандой, который контролировался Патриотическим фронтом Руанды (ПФР). Как указывалось в моем докладе от 15 декабря (S/26878), МНООНУР дислоцировалась и осуществляла оперативную деятельность главным образом на двух основных и трех второстепенных пунктах перехода границы, расположенных на участке, простирающемся от вулкана Сабиньо на западе до Лубиризи на востоке на угандийской стороне границы (см. прилагаемую карту).

5. После возобновления гражданской войны в Руанде ПФР удалось установить контроль над всей границей с Угандой. Вследствие этого стало очевидно, что МНООНУР для выполнения своего мандата необходимо будет обеспечивать наблюдение и контроль на всем протяжении границы вплоть до горы Мирама на восточном участке границы с угандийской стороны, удаленной примерно на 170 км от вулкана Сабиньо, расположенного в западной части. Кроме того, МНООНУР, не имея возможности осуществлять контроль на всем протяжении границы, оказалась не в состоянии эффективно расследовать все увеличивавшееся число поступавших заявлений о том, что через границу с Угандой в Руанду проникают войска и перебрасываются вспомогательные технические средства. В отношении выдвижения МНООНУР в районы, расположенные к северо-востоку и западу от первоначального района действий миссии, ограничений не было, однако имели место попытки ограничить выдвижение патрулей МНООНУР в восточном направлении в районе горы Мирама. В результате переговоров, состоявшихся 2 мая в Кампале между исполнявшим обязанности Главного военного наблюдателя МНООНУР и угандийскими военными властями, МНООНУР получила разрешение вести наблюдение в этом районе посредством осуществления как наземного, так и воздушного патрулирования. Поэтому начиная с 14 мая 1994 года МНООНУР смогла обеспечить наблюдение на всем протяжении границы между Угандой и Руандой.

6. МНООНУР выполняет свои задачи главным образом посредством осуществления патрулирования, контроля и наблюдения на всем пространстве района действий миссии, используя как подвижные, так и стационарные наблюдательные пункты и проводя расследования на местах в отношении подозрительных трансграничных перевозок. С момента возобновления военных действий в Руанде деятельность МНООНУР по наблюдению особенно активизировалась, что позволило миссии расследовать заявления о предполагаемых перебросках оружия в Руанду через ее границу с Угандой.

7. Недавнее распространение деятельности МНООНУР по наблюдению на все протяжении границы потребовало провести корректировку задач и произвести перегруппировку военных наблюдателей в районе действий миссии. Вследствие этого численность штабного персонала в Кабале была сокращена с 14 до 9 человек, что позволило создать дополнительные группы наблюдателей, причем те, кто остался служить в штабе, также участвуют, при необходимости, в патрулировании и выполнении других задач, связанных с наблюдением. В целях выполнения расширившихся оперативных задач МНООНУР организовала к настоящему моменту семь наблюдательных постов и контрольно-пропускных пунктов, действующих круглосуточно, в то время как ранее их было только два.

8. В рамках выполнения возложенного на нее мандата по осуществлению наблюдения МНООНУР в настоящее время решает ряд конкретных задач, включая, в частности:

а) осуществление круглосуточного наблюдения на двух основных стационарных пропускных пунктах - в Катуне и Сьянике - и второстепенных стационарных контрольно-пропускных пунктах в Биге, Лубиризи, Кафунзо, Кашекье и у горы Мирама;

/...

b) выборочное дневное и ночное патрулирование - силами подвижных групп - дорог и маршрутов, за которыми необходимо вести наблюдение;

c) выборочное дневное и ночное патрулирование силами пешеходных групп в районах, за которыми также необходимо вести наблюдение и которые недоступны для подвижных/автомобильных патрулей;

d) выборочное дневное воздушное патрулирование, в рамках которого вертолеты доставляют военных наблюдателей на возвышенные участки местности, которые обеспечивают более четкий обзор и лучшие возможности для наблюдения за дорогами, идущими к границе;

e) выборочное дневное наблюдение, осуществляемое с вертолетов за приграничными районами и дорогами. Такой вид наблюдения командиры групп и персонал миссии часто осуществляют в целях контроля за передвижениями вдоль границы и по дорогам, идущим к границе.

9. Прибытие в начале апреля в район действий миссии трех вертолетов расширило общие оперативные возможности МНООНУР. Однако рельеф местности и погодные условия не позволяют использовать полученные на контрактной основе гражданские вертолеты ночью, не подвергая их при этом опасности. Поэтому вертолеты в настоящее время используются главным образом для осуществления воздушного наблюдения, патрулирования и разведки в дневное время. Они используются также для осуществления экстренной эвакуации в медицинских целях и для оперативной доставки военных наблюдателей на некоторые удаленные и труднодоступные наблюдательные пункты, где они ведут дневное или ночное наблюдение за подозрительными участками границы.

10. Я с удовлетворением сообщаю, что в целом деятельность МНООНУР по выполнению возложенного на нее мандата была эффективной. В моем последнем докладе Совету (S/26878) я отметил, что всякие нелегальные переброски через границу заметно сократились и что в тот период передвижения носили ограниченный характер и осуществлялись лишь по активно использовавшимся дорогам, пересекающим границу. Кроме того, я сообщил об отсутствии каких-либо признаков сколь-нибудь значительной переброски оружия. Несмотря на возобновление военных действий в Руанде, ситуация с трансграничными перевозками из Уганды в Руанду в течение отчетного периода, как представляется, не изменилась, и персоналом МНООНУР не было зарегистрировано никаких перебросок оружия или передвижений вооруженных лиц.

III. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

11. Как указывалось в моем докладе о финансировании МООНПР (A/48/837), административные расходы, связанные с деятельностью военных наблюдателей и гражданского персонала МНООНУР, начиная с 22 декабря 1993 года являются частью сметы расходов на содержание МООНПР. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/248 от 5 апреля 1994 года уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательство на сумму, не превышающую 9 082 600 долл. США брутто в месяц, на период с 5 апреля по 31 октября 1994 года в связи с содержанием обеих миссий. Если Совет примет решение продлить мандат МНООНУР, как это рекомендовано в пункте 14 ниже, средства, необходимые для ее содержания, необходимо будет взять из суммы, санкционированной Ассамблеей в ее резолюции 48/248.

/...

IV. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

12. Прошел уже почти год с того момента, как Совет Безопасности постановил учредить МНООНУР, и почти 10 месяцев с того момента, как миссия была полностью развернута в установленном для нее районе действий. МНООНУР была учреждена для того, чтобы создать обстановку, способствующую урегулированию конфликта в Руанде путем переговоров, и подчеркнуть то значение, которое международное сообщество придает поддержанию мира и безопасности в этом регионе. Эта миссия наблюдателей продолжала способствовать обеспечению стабильности в этом районе и играла особо важную роль в последние месяцы, когда МНООНУР предпринимала попытки разрядить напряженность, возникшую в результате возобновления военных действий в Руанде.

13. В результате резкого изменения ситуации в Руанде изменились как приоритетные задачи, так и требования международного сообщества. В этой связи следует напомнить, что Совет Безопасности в своей резолюции 918 (1994) от 17 мая 1994 года постановил увеличить численность сил МООНПР до 5500 человек, с тем чтобы миссия имела возможность способствовать обеспечению безопасности и защиты лиц, подвергающихся опасности в Руанде, и обеспечивать безопасность и поддержку мероприятий по распределению гуманитарной помощи и проведению операций по оказанию гуманитарной помощи. В соответствии с резолюцией 918 (1994) Совет, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, постановил также ввести эмбарго на поставку оружия, боеприпасов и другого военного имущества в Руанду. Кроме того, Совет учредил комитет, которому поручено координировать действия государств-членов по обеспечению эмбарго.

14. В этих обстоятельствах, как представляется, мало смысла в том, чтобы следить за одним из участков руандийской границы, не осуществляя наблюдения за другими. В то же самое время следует учитывать, однако, что вопрос о поступлении в страну оружия является одной из главных тем на переговорах о прекращении огня, которые в настоящее время ведутся под эгидой МООНПР. Поскольку деятельность МНООНУР позволяет МООНПР принимать меры по решению, хотя бы частичному, проблемы, связанной с вмешательством извне в гражданскую войну в Руанде, я считаю, что МНООНУР должна продолжать свою деятельность по наблюдению до достижения эффективного прекращения огня. Поэтому я рекомендую продлить мандат МНООНУР на трехмесячный период. В течение этого периода численность военных наблюдателей поэтапно сокращалась бы в соответствии с оперативными потребностями. Деятельность МНООНУР была бы прекращена к 21 сентября. Я представил бы доклад о завершении этого процесса Совету Безопасности.

15. В заключение я хотел бы выразить свою признательность правительству Уганды за его сотрудничество и помощь, оказанную им МНООНУР. Я хотел бы также воздать должное военному и гражданскому персоналу МНООНУР за профессионализм и самоотверженность, с которыми он выполнял поставленные перед ним задачи.

/...

/...